KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 21.11.2008
KOM(2008) 788 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM),

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2008 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

[SEK(2008) 2875]

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Ako každý rok v súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku, Rada musí pred koncom roka rozhodnúť s účinnosťou od 1. júla o úprave odmien a dôchodkov, ktorú navrhuje Komisia na základe správy úradu Eurostat.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku sa úprava odmien a dôchodkov priamo odvodzuje od vývoja kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov (špecifický ukazovateľ), od vývoja životných nákladov v Bruseli (medzinárodný index) a od ekonomických parít, ktoré určuje Eurostat.

Špecifickým ukazovateľom sa meria vývoj čistých platov štátnych zamestnancov v ústredných štátnych správach jednotlivých členských štátov s vylúčením inflácie. Eurostat stanovil tento ukazovateľ na základe informácií, ktoré mu poskytlo osem členských štátov uvedených v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

Bruselským medzinárodným indexom sa meria vývoj životných nákladov úradníkov Európskych spoločenstiev v Bruseli. Eurostat stanovil tento index na základe informácií od belgických orgánov.

Ekonomické parity pre odmeny určujú ekvivalenciu kúpnej sily platov medzi platmi vyplácanými v Bruseli, ktorý je referenčným mestom, a platmi vyplácanými v ostatných miestach výkonu zamestnania. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Ekonomické parity pre dôchodky určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli, ktorý je referenčným mestom, a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Návrh sa predkladá každoročne s cieľom upraviť odmeny a dôchodky.

Súlad s inými oblasťami politiky a cieľmi Únie

Neuplatňuje sa.

KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použité metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s príslušnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsobu, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Posúdenie vplyvu

− Cieľom návrhu je upraviť odmeny a dôchodky podľa platných právnych predpisov.

− Platné právne predpisy neumožňujú inú alternatívu.

PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o vývoji životných nákladov v Bruseli, o vývoji kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú opravné koeficienty.

3.1. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV V BELGICKU A LUXEMBURSKU

Priemerný vývoj kúpnej sily platov zamestnancov štátnych správ za referenčné obdobie, meraný podľa špecifického ukazovateľa, predstavuje -1,43 %.

Vývoj životných nákladov v Bruseli za referenčné obdobie, meraný podľa bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom, predstavuje 4,4 %.

V súlade s článkom 3 ods. 2 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška úpravy získa súčinom špecifického ukazovateľa a bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom.

Navrhovaná úprava odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku preto predstavuje 3,0 %.

V súlade s článkom 3 ods. 5 prílohy XI sa v Belgicku ani v Luxembursku neuplatňuje žiadny opravný koeficient.

3.2. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV MIMO BELGICKA A LUXEMBURSKA

Mimo Belgicka a Luxemburska sú úpravy odmien a dôchodkov výsledkom súčinu úpravy v Belgicku a Luxembursku a vývoja opravných koeficientov a výmenného kurzu.

Opravné koeficienty, uplatniteľné na odmeny, dôchodky a prevod časti odmeny a stanovené v nariadení, sú vypočítané takto:

– Opravné koeficienty pre ÚRADNÍKOV mimo Belgicka a Luxemburska:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily platov medzi platmi vyplácanými v Bruseli a platmi vyplácanými v ostatných miestach výkonu zamestnania.

Opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov zamestnaných v členských štátoch mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe vzťahov medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

– Opravné koeficienty pre DÔCHODKY mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre PREVODY:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu.

Opravné koeficienty počítané pre dôchodky osôb bývajúcich v rôznych krajinách mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú pomermi medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzmi platnými k 1. júlu.

V súlade s článkom 17 prílohy VII k služobnému poriadku sú tieto opravné koeficienty priamo uplatniteľné na prevody vykonávané úradníkmi a ostatnými zamestnancami.

V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá právam na dôchodok získaným pred 1. májom 2004.

V súlade s článkom 20 ods. 2 prílohy XIII sú opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky výsledkom váženého priemeru koeficientov uplatniteľných na úradníkov a koeficientov vypočítaných pre dôchodky.

– Dátum nadobudnutia účinnosti opravných koeficientov:

Tieto opravné koeficienty nadobúdajú účinnosť 1. júla pre všetky miesta s výnimkou tých, kde sa výrazne zvýšili životné náklady. Pre tieto miesta opravný koeficient nadobúda účinnosť 16. mája, ak nárast životných nákladov presahuje 6,3 %, alebo 1. mája, ak presahuje 12,6 %.

Vývoj životných nákladov mimo Belgicka a Luxemburska sa meria pomocou implicitných indexov. Tieto indexy sa vypočítajú súčinom bruselského medzinárodného indexu a zmeny ekonomickej parity.

Pre miesta uvedené v nariadení je dátum nadobudnutia účinnosti tejto úpravy skorší.

Právny základ

Právnym základom je služobný poriadok a najmä jeho príloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

− V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje nariadenie Rady.

− Finančné zaťaženie vyplýva priamo z uplatňovania metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by boli neprimerané z týchto dôvodov:

− V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje nariadenie Rady.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na správne výdavky a na príjmy je podrobne opísaný v priloženom finančnom výkaze.

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM),

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2008 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovené nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, a najmä na články 63, 64, 65 a 82 služobného poriadku a prílohy VII, XI a XIII k služobnému poriadku, ako aj na článok 20 ods. 1, článok 64 a článok 92 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť úradníkom a ostatným zamestnancom Spoločenstva taký vývoj kúpnej sily, ktorý by bol paralelný s vývojom kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, mali by sa v rámci preskúmania vykonávaného v roku 2008 upraviť odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa dátum „1. júla 2007“ v druhom odseku článku 63 služobného poriadku nahrádza dátumom „1. júla 2008“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa tabuľka základných mesačných platov používaná na výpočet odmien a dôchodkov, uvedená v článku 66 služobného poriadku, nahrádza touto tabuľkou:

1/07/2008	STUPEŇ				
TRIEDA	1	2	3	4	5
16	16.299,08	16.983,99	17.697,68		
15	14.405,66	15.011,01	15.641,79	16.076,97	16.299,08
14	12.732,20	13.267,22	13.824,73	14.209,36	14.405,66
13	11.253,14	11.726,01	12.218,75	12.558,70	12.732,20
12	9.945,89	10.363,83	10.799,33	11.099,79	11.253,14
11	8.790,51	9.159,90	9.544,81	9.810,36	9.945,89
10	7.769,34	8.095,82	8.436,01	8.670,72	8.790,51
9	6.866,80	7.155,35	7.456,03	7.663,46	7.769,34
8	6.069,10	6.324,13	6.589,88	6.773,22	6.866,80
7	5.364,07	5.589,48	5.824,35	5.986,40	6.069,10
6	4.740,94	4.940,16	5.147,76	5.290,97	5.364,07
5	4.190,20	4.366,28	4.549,76	4.676,34	4.740,94
4	3.703,44	3.859,06	4.021,22	4.133,10	4.190,20
3	3.273,22	3.410,76	3.554,09	3.652,97	3.703,44
2	2.892,98	3.014,55	3.141,22	3.228,61	3.273,22
1	2.556,91	2.664,35	2.776,31	2.853,56	2.892,98

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2009 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2008 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. mája 2008 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 6 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2008 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 7 nasledujúcej tabuľky.

Krajina/Miesto	Odmeny 1. 7. 2008	Prevody 1. 1. 2009	Dôchodky 1. 7. 2008	Odmeny 16. 5. 2008	Odmeny 1. 5. 2008	Dôchodky 16. 5. 2008
Bulharsko		62,5	100,0	70,5		
Česká republika	98,1	91,1	100,0			
Dánsko	139,4	136,4	136,4			
Nemecko	98,9	99,4	100,0			
Bonn	98,0					
Karlsruhe	96,4					
Mníchov	105,3					
Estónsko		81,9	100,0	85,0		
Grécko	95,0	94,9	100,0			
Španielsko	101,6	96,0	100,0			
Francúzsko	115,5	106,3	106,3			
Írsko	121,9	118,5	118,5			
Taliansko	111,5	107,6	107,6			
Varese	98,6					
Cyprus	89,2	91,9	100,0			
Lotyšsko		79,8	100,0		85,1	
Litva		71,9	100,0	76,3		
Maďarsko	94,0	81,6	100,0			
Malta	85,0	86,7	100,0			
Holandsko	109,1	101,5	101,5			
Rakúsko	107,8	106,9	106,9			
Poľsko		84,6	100,0	93,8		
Portugalsko	91,7	91,0	100,0			
Rumunsko		66,9	100,0		75,2	
Slovinsko		86,0	100,0	90,2		
Slovensko	87,3	81,9	100,0			
Fínsko	119,8	116,2	116,2			
Švédsko	115,3	111,5	111,5			
Spojené kráľovstvo		105,4		125,6		105,4
Culham				100,9		

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 878,32 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1 171,09 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa základná výška príspevku na domácnosť uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 164,27 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 358,96 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 243,55 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 87,69 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 486,88 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2009 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od	0 do 200 km
0,3651 EUR za každý kilometer od	201 do 1 000 km
0,6085 EUR za každý kilometer od	1 001 do 2 000 km
0,3651 EUR za každý kilometer od	2 001 do 3 000 km
0,1216 EUR za každý kilometer od	3 001 do 4 000 km
0,0586 EUR za každý kilometer od	4 001 do 10 000 km
0 EUR za každý kilometer nad	10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

– 182,54 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,

– 365,04 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

– 37,73 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 30,42 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 1 074,14 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 638,68 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1 288,19 EUR a jeho horná hranica na 2 576,39 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 1 171,09 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 63 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

1/07/2008		STUPEŇ			
KATEGÓRIA	SKUPINA	1	2	3	4
A	I	6.565,32	7.378,56	8.191,80	9.005,04
	II	4.765,00	5.229,31	5.693,62	6.157,93
	III	4.004,25	4.182,62	4.360,99	4.539,36
B	IV	3.846,60	4.223,18	4.599,76	4.976,34
	V	3.021,43	3.220,60	3.419,77	3.618,94
C	VI	2.873,61	3.042,79	3.211,97	3.381,15
	VII	2.571,98	2.659,49	2.747,00	2.834,51
D	VIII	2.324,67	2.461,59	2.598,51	2.735,43
	IX	2.238,75	2.269,94	2.301,13	2.332,32

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNKČNÁ	1/07/2008	STUPEŇ						
SKUPINA	TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5.618,70	5.735,55	5.854,82	5.976,58	6.100,87	6.227,74	6.357,25
	17	4.965,96	5.069,23	5.174,64	5.282,26	5.392,10	5.504,24	5.618,70
	16	4.389,04	4.480,31	4.573,49	4.668,59	4.765,68	4.864,79	4.965,96
	15	3.879,15	3.959,82	4.042,17	4.126,23	4.212,03	4.299,63	4.389,04
	14	3.428,49	3.499,79	3.572,57	3.646,87	3.722,70	3.800,12	3.879,15
	13	3.030,19	3.093,21	3.157,53	3.223,19	3.290,22	3.358,65	3.428,49
III	12	3.879,08	3.959,75	4.042,09	4.126,14	4.211,95	4.299,53	4.388,94
	11	3.428,46	3.499,75	3.572,53	3.646,82	3.722,65	3.800,06	3.879,08
	10	3.030,18	3.093,19	3.157,51	3.223,17	3.290,20	3.358,62	3.428,46
	9	2.678,17	2.733,86	2.790,71	2.848,74	2.907,98	2.968,45	3.030,18
	8	2.367,05	2.416,27	2.466,52	2.517,81	2.570,17	2.623,61	2.678,17
II	7	2.678,11	2.733,81	2.790,67	2.848,71	2.907,97	2.968,45	3.030,19
	6	2.366,93	2.416,16	2.466,42	2.517,72	2.570,08	2.623,54	2.678,11
	5	2.091,91	2.135,42	2.179,84	2.225,18	2.271,46	2.318,70	2.366,93
	4	1.848,85	1.887,30	1.926,56	1.966,63	2.007,53	2.049,29	2.091,91
I	3	2.277,64	2.324,91	2.373,16	2.422,41	2.472,69	2.524,01	2.576,39
	2	2.013,53	2.055,32	2.097,98	2.141,52	2.185,96	2.231,33	2.277,64
	1	1.780,05	1.816,99	1.854,70	1.893,20	1.932,49	1.972,59	2.013,53

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 807,93 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 479,00 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 966,15 EUR a jeho horná hranica na 1 932,29 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 878,32 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76[1] stanovujú na 368,17 EUR, 555,70 EUR, 607,58 EUR a 828,33 EUR.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68[2] použije koeficient 5,314614.

Článok 16

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobného poriadku nahrádza touto tabuľkou:

1/07/2008	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16.299,08	16.983,99	17.697,68	17.697,68	17.697,68	17.697,68		
15	14.405,66	15.011,01	15.641,79	16.076,97	16.299,08	16.983,99		
14	12.732,20	13.267,22	13.824,73	14.209,36	14.405,66	15.011,01	15.641,79	16.299,08
13	11.253,14	11.726,01	12.218,75	12.558,70	12.732,20			
12	9.945,89	10.363,83	10.799,33	11.099,79	11.253,14	11.726,01	12.218,75	12.732,20
11	8.790,51	9.159,90	9.544,81	9.810,36	9.945,89	10.363,83	10.799,33	11.253,14
10	7.769,34	8.095,82	8.436,01	8.670,72	8.790,51	9.159,90	9.544,81	9.945,89
9	6.866,80	7.155,35	7.456,03	7.663,46	7.769,34			
8	6.069,10	6.324,13	6.589,88	6.773,22	6.866,80	7.155,35	7.456,03	7.769,34
7	5.364,07	5.589,48	5.824,35	5.986,40	6.069,10	6.324,13	6.589,88	6.866,80
6	4.740,94	4.940,16	5.147,76	5.290,97	5.364,07	5.589,48	5.824,35	6.069,10
5	4.190,20	4.366,28	4.549,76	4.676,34	4.740,94	4.940,16	5.147,76	5.364,07
4	3.703,44	3.859,06	4.021,22	4.133,10	4.190,20	4.366,28	4.549,76	4.740,94
3	3.273,22	3.410,76	3.554,09	3.652,97	3.703,44	3.859,06	4.021,22	4.190,20
2	2.892,98	3.014,55	3.141,22	3.228,61	3.273,22	3.410,76	3.554,09	3.703,44
1	2.556,91	2.664,35	2.776,31	2.853,56	2.892,98			

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v prvom pododseku článku 14 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje takto:

1/07/08 - 31/12/08 344,55

Článok 18

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v prvom pododseku článku 15 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje takto:

---

[1] Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

[2] Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

1/07/08 - 31/08/08 70,14

Článok 19

S účinnosťou od 1. júla 2008 sa na účely uplatňovania článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku výška pevného príspevku uvádzaného v pôvodnom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému pred 1. májom 2004 stanovuje na:

− 127,01 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C4 alebo C5,

– 194,73 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C1, C2 alebo C3.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM), ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2008 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

2. RÁMEC ABM/ABB (RIADENIE/ZOSTAVENIE ROZPOČTU PODĽA JEDNOTLIVÝCH ČINNOSTÍ)

Príslušné oblasti politiky a súvisiace činnosti:

Návrh sa môže týkať všetkých oblastí a činností.

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky [prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky BA)] vrátane ich názvov:

Výdavky: XX.01.01.01 Komisia a kapitola 11 Ostatné inštitúcie

Príjmy: 400 − Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, 404 − Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, 410 − Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

Bez časového obmedzenia

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v prípade potreby pridajte riadky):

Rozpočtová položka	**Druh výdavkov**		**Nové**	**Príspevok EZVO**	**Príspevky kandidátskych krajín**	**Výdavková kapitola vo finančnom výhľade**
XX.01.01.01 a kapitola 11	Nepovinné	Nedif.[3]	NIE	NIE	NIE	č. [5]

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	*Oddiel č.*		*Rok 2008*	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013*	*Spolu*

[3] Nediferencované rozpočtové prostriedky (ďalej len „NRP“).

Prevádzkové výdavky[4]

Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	*8.1*	*a*							
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		*b*							

Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume[5]

Technická a administratívna pomoc (NRP)	*8.2.4*	*c*							

CELKOVÁ REFERENČNÁ SUMA

Viazané rozpočtové prostriedky		***a+c***							
Platobné rozpočtové prostriedky		***b+c***							

Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume[6]

Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	*8.2.5*	*d*	*72,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*neuplatňuje sa*
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	*8.2.6*	*e*							

Celkové orientačné finančné náklady na akciu

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		*a+c +d +e*	*72,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*neuplatňuje sa*
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		*b+c +d +e*	*72,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*144,1*	*neuplatňuje sa*

Údaje o spolufinancovaní

[4] Výdavky, ktoré nespadajú do kapitoly xx 01 príslušnej hlavy xx.
[5] Výdavky, ktoré spadajú do článku xx 01 04 hlavy xx.
[6] Výdavky, ktoré spadajú do kapitoly xx 01okrem výdavkov podľa článkov xx 01 04 alebo xx 01 05.

Ak návrh predpokladá spolufinancovanie zo strany členských štátov alebo iných subjektov, odhadovanú výšku spolufinancovania je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		*Rok n*	*n + 1*	*n + 2*	*n + 3*	*n + 4*	*n + 5 a nasl.*	*Spolu*
……	*f*							
VRP vrátane spolufinancovania SPOLU	*a+c+ d+e+ f*							

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

X Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.

☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.

☐ Návrh si môže vyžiadať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody[7] (t. j. nástroj flexibility alebo revíziu finančného výhľadu).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

☐ Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.

X Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

		Pred akciou [rok 2008]	***Stav po akcii***					
Rozpočtová položka	*Príjmy*		*2008*	*2009*	*2010*	*2011*	*2012*	*2013*
410 – Príspevky na dôchodky	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	*309,3*	***314,0***	***318,6***	***318,6***	***318,6***	***318,6***	***318,6***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***4,7***	***9,3***	***9,3***	***9,3***	***9,3***	***9,3***
400 – Výnosy zo zdaňovania	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	*421,1*	***427,4***	***433,7***	***433,7***	***433,7***	***433,7***	***433,7***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***6,3***	***12,6***	***12,6***	***12,6***	***12,6***	***12,6***
404 – Výnosy z mimoriad-neho odvodu	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	*39,2*	***39,8***	***40,4***	***40,4***	***40,4***	***40,4***	***40,4***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***0,6***	***1,2***	***1,2***	***1,2***	***1,2***	***1,2***

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci zamestnaní na plný pracovný čas (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1

[7] Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

Ročné požiadavky	*Rok n*	*n + 1*	*n + 2*	*n + 3*	*n + 4*	*n + 5 a nasl.*
Počet ľudských zdrojov spolu						

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Povinnosť vyplývajúca zo služobného poriadku

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Neuplatňuje sa.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

Neuplatňuje sa.

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

☐ **Centralizované hospodárenie**

X priamo na úrovni Komisie: PMO

– ☐ nepriamo delegovaním právomocí na:

  – ☐ výkonné agentúry

  – ☐ subjekty zriadené Spoločenstvami podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách

  – ☐ vnútroštátne verejné subjekty/subjekty poverené poskytovaním služieb vo verejnom záujme

☐ **Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie**

  – ☐ s členskými štátmi

  – ☐ s tretími krajinami

☐ **Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami**

Poznámky:

6. Monitorovanie a hodnotenie

6.1. Systém monitorovania

Neuplatňuje sa.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Neuplatňuje sa.

6.2.2. Opatrenia prijaté po strednodobom hodnotení/hodnotení ex-post (znalosti získané z podobných predchádzajúcich skúseností)

Neuplatňuje sa.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Hodnotenie na konci štvrtého roka po júli 2004

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Neuplatňuje sa.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

Neuplatňuje sa.

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov **(počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov)**					
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5
Úradníci alebo dočasní zamestnanci[8] (XX 01 01)	A*/ AD						
	B*, C*/ AST						
Zamestnanci financovaní[9] podľa článku XX 01 02							
Iní zamestnanci[10] financovaní podľa článku XX 01 04/05							
SPOLU							

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

– ☐ Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť

– ☐ Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n

– ☐ Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR

– ☐ Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvare (vnútorná reorganizácia)

---

[8] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

[9] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

[10] Náklady, ktoré sú zahrnuté v referenčnej sume.

– ☐ Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roku

8.2.4. Ostatné administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (XX 01 04/05 – Výdavky na administratívne riadenie)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (číslo a názov)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
1. Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)							
Výkonné agentúry							
Iná technická a administratívna pomoc							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Technická a administratívna pomoc spolu							

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)						
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (uveďte rozpočtovú položku)						
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume) spolu						

Výpočet – ***Úradníci a dočasní zamestnanci***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1

Výpočet – ***Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1

8.2.6. Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty							
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie							
XX 01 02 11 03 – Výbory							
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy							
2. Ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu							
3. Ostatné výdavky administratívnej povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)							
Administratívne náklady (<u>nezahrnuté</u> v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu							

Výpočet – Ostatné administratívne výdavky <u>nezahrnuté</u> v referenčnej sume